

SERVICE

To our Father among the saints, Jonah, Bishop of Hankou, Wonderworker

At Great Vespers, Blessed is the man, 1st Antiphon

At Lord I have cried, 6 stichera, Tone 6, Special Melody: «Having laid aside»

Praise of Kozelsk and glory of Kalúga, / adornment of the theological vineyard of Kazan / and most-good pastor of Manchuria, / thou fillest all the ends of the Russian homeland and diaspora / with divine gladness / and consolest by thy life and writings / and grantest the hope of salvation / and dost impart grace to those weakened by the wounds of sin // through thy fervent intercession, O godly-wise Jonah, hierarch of Christ. (*twice*)

We sing a song of praise to thee, O glorious teacher / who expounded the doctrine of the Divine Spirit, / wondrous preacher of the Divine Scriptures, / and truly-wise expositor of false wisdom; / though we have delighted in thy words, / still we dwell in carelessness; / but pray for us, O divinely-voiced Jonah, / that in our lives we may follow thy wise teachings // through which we have been guided by thee.

Having accepted the tonsure, / O God-bearing Jonah, / thou didst dwell in the Hermitage of Optina, / and there, laying up in thy heart / the words of the most wise elders, / thou wast enriched by Christ's wisdom. / Wherefore, we extol in hymns thy glorious labors, / through which thou didst guide thy flock, // O thou who art like unto the elders of Optina in spirit.

Be glad and rejoice, O exiled Russia, / for in thee did Christ light a candle most bright, / the holy and godly-wise hierarch Jonah, / who by his virtuous life in the land of Manchuria / attracted those of other faiths and those estranged from a life of godliness. / By his supplications, O Christ, // send down upon us Thy great mercy.

As a fulfiller of the Gospel of Christ, / O venerable father Jonah, / thou didst feed the hungry, / give drink to the thirsting, / and didst visit the sick and the imprisoned. / Wherefore, O holy Jonah, / pray to the Master of all / that we may all be saved // on the day of His judgment.

Glory, Tone 3:

O father Jonah, / bearing the name of the holy hierarch of Novgorod; / thou didst resemble him in thy life; / O defender of orphans, / having known the sorrow of orphanhood / thou didst tend well the flock entrusted unto thee, / providing for them as a father. / After thy repose performing wonders, / with him do thou entreat the Lord, / that He save and enlighten // those who celebrate thy most honored memory with faith.

Both now, Theotokion, Dogmatikon, in the same tone:

How can we, O all-honored one, / not marvel at thy Offspring? / Who is both God and man. / For without knowing man, thou O all-undefiled One, / hast given birth in the flesh without a father to a Son, / who without mother was begotten before all ages from the Father, / yet in no way undergoing change, fusion or separation, / but preserving the characteristics of both natures. / Therefore, O Sovereign Lady, and Virgin Mother, / implore Him that the souls of those who with right belief / acknowledge thee as the true Mother of God may be saved.

Entrance. Prokimenon of the day. Three readings:

A Reading from Proverbs

The memory of the just is praised, and the blessing of the Lord is upon his head. Blessed is the man who hath found wisdom, and the mortal who knoweth prudence. For it is better to traffic for her, than for treasures of gold and silver. And she is more valuable than precious stones: no precious thing is equal to her in value. For length of existence and years of life are in her right hand; and in her left hand are wealth and glory: out of her mouth righteousness proceedeth, and she carrieth law and mercy upon her tongue. Hearken to me, O children, for I will speak solemn truths. Blessed is the man who shall keep my ways; for my outgoings are the outgoings of life, and in them is prepared favor from the Lord. Ye, O men, do I exhort; and utter my voice to the sons of men. I, wisdom, have built up; upon counsel, knowledge and understanding have I called. Counsel and safety are mine; prudence is mine, and strength is mine. I love those that love me; they that seek me shall find grace. O ye simple, understand subtlety, and ye that are untaught, imbibe knowledge. Hearken

unto me again; for I will speak solemn truths. For my throat shall meditate truth; and false lips are an abomination before me. All the words of my mouth are in righteousness; there is nothing in them wrong or perverse. They are all evident to those that understand, and right to those that find knowledge. For I will instruct you in truth, that your hope may be in the Lord, and ye may be filled with the Spirit.

A Reading from Proverbs

The mouth of the righteous droppeth wisdom: but the tongue of the unjust shall perish. The lips of just men drop grace: but the mouth of the ungodly is perverse. False balances are an abomination before the Lord: but a just weight is acceptable unto Him. Wherever pride entereth, there will also disgrace: but the mouth of the humble doth meditate wisdom. The integrity of the upright shall guide them, but the overthrow of the rebellious shall spoil them. Possessions shall not profit in the day of wrath, but righteousness will deliver from death. When a just man dieth, he leaveth regret: but the destruction of the ungodly is speedy and causeth joy. Righteousness traceth out blameless paths: but ungodliness encountereth unjust dealing. The righteousness of upright men delivereth them: but transgressors are caught in their own destruction. At the death of a just man his hope doth not perish: but the boast of the ungodly perisheth. A righteous man escapeth from a snare, and the ungodly man is delivered up in his place. In the mouth of ungodly men is a snare for citizens: but the understanding of righteous men is prosperous. In the prosperity of righteous men a city prospereth, but at the destruction of the wicked there is exultation. At the blessing of the upright a city shall be exalted, but by the mouths of ungodly men it is overthrown. A man void of understanding sneereth at his fellow citizens: but a sensible man is quiet.

Reading from the Wisdom of Solomon.

When the righteous is praised, the people will rejoice; for his memory is immortality, because it is known with God, and with men; for his soul pleased the Lord. Love wisdom, therefore, O men, and live; desire her, and ye shall be instructed. For the beginning of her is love and the observation of the law. Honor wisdom, that ye may reign for evermore. I will tell you, and will not hide from you the mysteries of God, for he it is who is the instructor of wisdom, the director of the wise, the master of all understanding and activity. And wisdom teacheth all understanding; for in her is a spirit understanding and holy, the brightness of the everlasting light, and the image of the goodness of God. She maketh friends of God, and prophets; she is more beautiful

than the sun, and above all the constellations of the stars; compared with the light, she is found pre-eminent. She hath delivered from pain them that please her, and guided them in right paths, given them knowledge of holy things, defended them from their enemies, and given them a mighty struggle, that they might all know that godliness is stronger than all; vice shall never prevail against wisdom, neither shall judgment pass away without convicting the evil. For they said to themselves, reasoning unrighteously: Let us oppress the righteous man, let us not spare his holiness, neither need we be ashamed of the ancient gray hairs of the aged, for our strength shall be a law unto us; let us lie in wait for the righteous, for he is displeasing to us, opposeth our doings, upbraideth us with our offending the law, and denounceth to our infamy the transgressions of our training. He professeth to have the knowledge of God, and calleth himself the child of the Lord. He is become a reproof to our thoughts, and is grievous even for us to behold; for his life is not like other men's, his ways are of another fashion. We are accounted by him as a mockery, and he avoideth our ways as filth, and pronounceth the end of the just to be blessed. Let us see if his words be true; let us test what things happen to him. Let us examine him with mockery and torture, that we may know his meekness and prove his forbearance. Let us condemn him with a shameful death, for by his own words shall he be visited. Such things did they imagine, and were deceived; for their own wickedness blinded them. As for the mysteries of God, they knew them not; neither bethought they that Thou alone art God, who hast the power of life and death, savest in time of tribulation, and deliverest from all evil; who art compassionate and merciful, givest grace to Thy saints and opposeth the prideful with Thine own arm.

At Litia, the sticheron of the temple; and these stichera of the holy hierarch, in Tone 4 –

Moved by love of God and for people, / O venerable father Jonah, / thou didst join with the soldiers of Christ, / instructing them spiritually, / having risen up in thy soul against the spiritual enemy. / As the war between brothers began, / thou, O priest of God, / didst serve boldly as a protector of the faith and of thy neighbor, / laying down thy soul for thy friends, / comforting all by thy words and teachings, // and inspiring by thy way of life.

The church of God proclaims thee, / a faithful guard of the rational sheep, / whom thou didst wisely direct in adverse times and days of tumult / preserving them in faith until the end, / and didst stand in prayer for all before the altar of the Lord. / Holy hierarch and father, / let thy life so shine before men / that they may see thy good works // and glorify our Father Who is in heaven.

Glory, in the same tone:

Thou wast faithful to God and the Church even unto death, / O holy Jonah, / and now, with the saints who have shown forth in the land of Russia, / pray to the Lord for the salvation of all // who piously honor thy memory.

Both now. Theotokion, in the same tone:

Thy womb, O Birthgiver of God / became a holy table, / bearing the heavenly Bread, Christ our God. / All who eat of It do not die, // as the Nourisher of all hath said.

Aposticha, Tone 5, Special Melody: «Rejoice»

Rejoice, O father Jonah, / strong bulwark of piety, / vigilant perserver of the traditions of the Fathers, / meek and merciful rebuker of the fallen / intercessor for thy children, / and unceasing advocate before the Lord, / before Whom thou dost now stand in glory, // remember us who honor thy memory with love.

***Stichos:* Precious in the sight of the Lord / is the death of His saints.**

Rejoice O father Jonah, / honored hierarch of God, / rule of faith and good works, / a high priest who is fitting for us: / holy, honorable, and gentle, / approachable by all and close to Christ, / before Whom thou dost now stand in glory, // remember us who honor thy memory with love.

***Stichos:* What shall I render unto the Lord / for all that He hath rendered unto me?**

Rejoice, O father Jonah, / weeping in compassion for thine exiled flock, / and bearing suffering for them in thy heart, / thou didst not become weary under the cross of service

for thy neighbor, / but prayed with compunction to Christ for the children of Holy Russia,
/ by thy many tears inclining the Lord to mercy, / before Whom thou dost now stand in
glory, // remember us who honor thy memory with love.

Glory, Tone 6:

Today the transgressors have fallen silent, / and the haters of Christ's Church have
been put to shame, / while the small flock takes courage / and the faithful in the
homeland and in the diaspora exult joyfully / in keeping the memory of the holy
hierarch Jonah, / thus do we also sing to him: / grant us thy blessing, O father, / to
carry our cross worthily, / and following steadily in thy footsteps, // to receive with
thee heavenly glory.

Both now, Theotokion, in the same tone:

Christ the Lord, my Creator and Redeemer, / Who came forth from thy womb, O all-
pure one, / and clothed Himself in my nature, / hath freed Adam from the former
curse. / Wherefore, like the angel we unceasingly cry out to thee, O all-pure one, / who
art truly the Mother of God and Virgin: / Rejoice!, O Sovereign Lady, / the
intercession, protection and salvation for our souls!

At the blessing of breads: Troparion, Tone 4 (twice):

Thou wast a good pastor to the Russian people, / who had found refuge in a foreign
land, / teaching them in every way, / above all instructing them in the love of Christ, /
providing in everything an example of love unfeigned, / O father Jonah, holy hierarch
of Christ, // entreat him for the salvation of our souls.

«O Virgin Theotokos, Rejoice» (once)

AT MATINS

At “God is the Lord”, the troparion of the saint, (*twice*); Glory, Both now:
Theotokion.

After the first chanting of the Psalter, this sessional hymn, in Tone 1: Special Melody: “When the stone had been sealed”:

Having learned the mystery of the love of God, thou didst say: to struggle ascetically is to live for others; and having given thy whole life to Christ our God, pray for the salvation of our souls.

Glory: The far city of Manchuria received thy holy relics as a most precious gift, O enlightener of Hankou, and the whole world, filled with the grace proceeding from thee, crieth out: Rejoice, father Jonah, intercessor for our souls.

Both now, Theotokion: O most holy Virgin, Hope of Christians, with the heavenly hosts unceasingly entreat God, to Whom thou gavest birth in manner past understanding and expression, that He grant remission of our sins and amendment of life unto us who ever glorify thee.

After the second chanting of the Psalter, this sessional hymn, in Tone 6: Special Melody: “Go forth, ye angelic powers”:

Thou wast a good shepherd and marvelous guide of thy flock, O holy hierarch Jonah, and we sing praise to thee as to a great illuminary of our church. Thus we cry out: pray Christ our God to grant remission of sins to those who celebrate thy memory with love.

Glory: Thou didst labor in the vineyard of Christ with diligence, cultivating a truly good harvest by virtues; the souls of thy flock, crushed in the wine press of persecution and exile, produced a good wine; in this thy Lord rejoiceth.

Both now, Theotokion: An unshakeable bulwark of faith and precious gift to our souls, the Theotokos, do we the faithful magnify in songs: Rejoice, in whose womb was

contained the Rock of Life; Rejoice, Protection of the sorrowing; Rejoice, O most pure Mother of God.

After the Polyeleos, this sessional hymn, in Tone 2:

O Hierarch and Pleaser of Christ, Jonah, by thy fervent intercession preserve children and youths in the fold of the Church, that they may not be overshadowed by the corruption of this world, and that they may not be lead astray by false teachings of ravening wolves.

Glory, Both now, Theotokion:

Now St. John of Tobolsk rejoiceth, who sent the first preachers of Orthodoxy to the land of China, where his glorious kinsmen was also glorified; St. Innocent, Enlightener of Irkutsk also rejoiceth, helper of evangelists of the Christian faith in distant lands; the first Chinese martyrs rejoice, having suffered even unto blood for Christ, to Whom they pray constantly with the most-blessed Theotokos, to grant remission of transgressions to those who worthily hymn the new God-pleaser.

Song of Ascents, the first antiphon of Tone 4.

Prokimenon, in Tone 4 –

Precious in the sight of the Lord is the death of His saints.

***Stichos:* What shall I render unto the Lord for all that He hath rendered unto me?**

The Gospel According to Matthew, §11.

After Psalm 50, this sticheron, in Tone 6:

Let us hymn with songs the praises of the hierarch of God, Jonah, / one of those of whom the world was not worthy, / who didst truly show faithfulness to Christ by a Christian life / and with great patience didst put the evil enemy to shame, // overthrowing the pride of the evil one by his humility.

CANON

The Supplicatory Canon to the Most Holy Theotokos, with the irmos, with 6 troparia, and to the saint with 8 troparia, in the 6th tone.

:

Ode 1. *When Israel walked:*

Grant me, O Christ, to sing worthy praises, though with impure lips and a darkened mind, to thy saint who pleased Thee, O Master, and through his prayers, do Thou raise up my soul from the lethargy of sin.

Thou wast revealed as a most glorious adornment of the land of Kazan, O father Jonah, being moved to service as a pastor and teacher, enlightening children by the light of the Gospel, and casting away from them the darkness of ignorance.

O the voice of thy weeping, blessed Jonah, for the people of Russia, in the homeland and in the diaspora! By it thou dost teach repentance and correction also to us, and from hearts of stone dost bring forth tears, as of old Moses brought water from a stone, that we may all cry with him to God, Who saveth us: gloriously hast Thou been glorified.

Theotokion: Thy precious Kazan icon being given to the entire Russian nation, O Lady Theotokos, thou dost illumine the whole Russian land with thy love, O fervent Protectress, and dost also establish thine unworthy people in the spiritual life, hidden in God.

Ode 3. *There is none holy:*

Thy tongue is truly the pen of a scribe, moved by the Divine Spirit, speaking gloriously of the mysteries of the Scriptures, and the secrets of the words of the fathers, refuting heretical and godless teachings, it gives joy to those who spiritually hymn thine all honorable memory, O Jonah.

Thou didst clearly bear witness to the correct confession of the faith, as a true successor of the apostles and fathers of old; laboring in teaching, and strengthening thy young students, that they might in no wise waver in the winds of false wisdom, but look to the light of the divine dogmas.

Thou wast revealed as a true imitator of the life of the fathers of old, accomplishing works of prayer together with service to thy neighbor; in both standing before the Lord with the fear of a son, thou didst gain adoption and deification in Christ.

Theotokion: Though spirit-bearing guides have become scarce in the last days, do thou, O Most Holy Lady, be thyself a guide to salvation for thy servants, accepting as co-intercessors the divinely-wise fathers, by whose writings we are instructed.

Sessional Hymn, Tone 5. Special Melody: «Let us, O faithful»:

Thou wast captured and cast into prison for thy faith, but God appointed a different path for thee, unto the good of the Russian people. Therefore we entreat thee, pray Christ God to confirm us in faith, for the salvation of our souls.

Glory, Both Now, Theotokion:

O sweetness of the angels, O joy of those who sorrow, intercessor for Christians, O Virgin, Mother of the Lord, having protected us, from sin and eternal torment save our souls.

Ode 4. *Christ is my power:*

Thou wast revealed as a preserver of the writings of the fathers, O holy hierarch Jonah, and their perpetuator, imparting their teachings to youths, and demonstrating the power of their words by thy God-pleasing life.

Having attained the humility of Christ, and having girt thyself with courage, thou didst enter upon a new ministry, and, hoping in the Lord, like a lion before roaring beasts, thou didst walk in the right path.

Having feared above all the One Who is in heaven, for Him only didst thou work with all zeal, and having rejected the false wisdom of the godless, with Him hast thou been enthroned unto the ages.

Theotokion: We have placed all hope of our salvation on thee, O Mother of God, who hast not known wedlock, and we always call upon thee for help: save us from dangers and sorrows, release the bonds of my evil deeds, and deliver me from judgement.

Ode 5. *With Thy divine light:*

Thou wast adorned with mercy for the sorrowing, giving thy bread to the hungry, and thou didst serve the sick most zealously, with pastoral words, prayer, and exhortation.

Moscow exults as the city of thine early upbringing, Kaluga and Kazan in thy learning, Optina in thy monasticism, but above all Manchuria glories in thee, as a fervent pastor and loving hierarch.

Thou didst love the Lord and dedicate thy whole life to Him, enduring many sorrows, O holy hierarch, and leading many souls to Christ; do thou pray to Him to save us.

Theotokion: Enlighten, O Pure One, those who honor and glorify thee with love, and heal our passions. And, O Virgin, calm their tempest, and banish the temptations of the evil one from our midst through thy prayers.

Ode 6. *Beholding the sea of life:*

Thou didst stand against the godless and heterodox with strong faith, O hierarch, endeavoring to protect thy flock from evil wolves, and in no way didst thou fear the anger of malicious adversaries, nor the judgement of men.

Heaven and earth were amazed at thy longsuffering, as, being held in the flesh in the very claws of savage enemies, thou didst not cease to hope in the Lord and proclaim the truth of Him who gloriously freed thee, like unto the prophet from the belly of the whale.¹

Thou wast an image of a true hierarch; having guarded thine own heart by restraining the surging of the passions, ruling over them with thy rational mind; thus also didst thou wisely guide the sheep of Christ to a calm refuge.

Theotokion: Witnesses of the truth and faithful servants of thy Son, having placed their hope in thee, O Mother of God, and, being preserved under thy protection, ventured forth unto fire and death. Through their prayers strengthen us also, O our all-hymned Lady.

Kontakion, Tone 3:

Thou didst not forbid the children to come to thee, O divinely blessed one, / taking care for their daily needs, / and establishing a home for them. / And even after thy repose thou didst not forsake them; / for in a dream thou didst heal a crippled boy. / Wherefore, we cry out to thee: // Rejoice, O all-glorious Jonah, thou worker of wonders!

Ikos: Having acquired true and heartfelt love for God and man, O holy hierarch, thou didst call upon thy flock to love one another, and to them thou wast a example in thy words and in thy life, in love, spirit, faith and purity; wherefore, many wonders and signs of God's power were manifested in thee to the faithful. Exulting now amid the bodiless hosts of heaven, thou dost remain inseparable from thy children. O thou who communest with the saints, guard us by thine intercession from all demonic assaults, and wound with heavenly love the hearts of those who with thanksgiving sing unto thee: Rejoice, O all-glorious Jonah, thou worker of wonders!

Ode 7. *An angel made the furnace:*

¹ Hieromonk Jonah was arrested in May, 1918. After 10 days, he was saved by troops from the Provisional Siberian Government, who liberated Tobolsk.

Thou wast shown to be a victorious soldier of Christ, arming thyself against the godless with firm confession of faith, and standing against apostates with the weapon of thy words, thou didst receive the crown of a confessor from the Lord.

Having fervently sought the one thing needful, thou wast not enticed by the pleasures of this life, and therefore didst the Lord set thee on the candle-stand of the episcopacy, that thou mightest shine the light of understanding before His people.

Today we, the faithful sheep of Christ, glorify the good pastor who went boldly before his sheep and called them by name, and wondrously guided them to the heavenly mansions.

Theotokion: We hymn thee, O Bride of God, Mother of Christ God, praising thine incomprehensible childbearing, through which we have been delivered from all sorrows, O Lady, and we faithfully cry: Have mercy on thy flock, O only All-Hymned One.

Ode 8. *From the flame thou didst sprinkle dew:*

Having girt thyself with hope of eternal joy, with patience thou didst enter upon thy labor of suffering, therefore the Lord did not put thy hope to shame, and numbered among the choir of the saints thee who singest: All ye works bless the Lord, hymn and exalt Him unto the ages.

As many as have received understanding of the Divine Scriptures, come ye together and praise their proclaimer, the divinely-wise Jonah, who crieth out to the One Who placed words upon his lips: All ye works bless the Lord, hymn and exalt Him unto the ages.

Truly not one of these little ones was forgotten by thee, O blessed Jonah, for thy love didst extend to all, the poor and simple, and even more to orphans, and thou dost reveal a inexhaustible wellspring of the word of God to those who cry: All ye works bless the Lord, hymn and exalt Him unto the ages.

Theotokion: Though loss of their earthly homeland came to thy faithful by the will of God, yet thou didst show thyself to be their merciful Comfortress through the sign of the renewal of thine icons, from which miracles flowed forth. Wherefore we also sing to

thee: open the gates of our heavenly homeland to us who knock, for thou art a Good Gatekeeper, opening the doors of paradise to the faithful.²

Ode 9. *It is not possible for men to see God:*

O father and hierarch Jonah, forseeing thine end, with compunction didst thou offer the hymn of departure to our Lady, who did not forsake the world in her dormition. Wherefore, forsake us not who suffer sorrows, O thou who wast crowned by the Lord with an incorruptible crown unto the ages.

Awaiting death, thou didst forgive all with meekness and gentleness, extending to thy children the love of Christ: Children love one another, thou didst command. Wherefore do thou bless us also, from the heights of the glory of God, that we may be saved in unity and love.

Searching for true glory, O father Jonah, thou didst set at naught fleeting and earthly glory, wherefore do thou help us to raise our weakened hands in prayer and lift our eyes to heaven, that we may meet the Lord, Who cometh in glory, with watchful hearts, and become communicants of His glory.

Theotokion: Show thy Son to be merciful to us, O most blessed Mother, in the hour of judgment, having accepted thy faithful servant as a co-intercessor and fervent protector, that we may meet the Lord, Who cometh in glory, with watchful hearts, and become communicants of His glory.

Exapostilarion: Special Melody: «O ye apostles, having gathered»

In worthy hymns let us honor Jonah, the glorious hierarch of Hankou, adorned with virtues, who hath shown forth today from the far east, and who hath enlightened those in the diaspora with the light of Christ.

Glory, both now: Theotokion:

Send thy compassions, O God, upon thy people and flock, through the prayers of Thy most pure Mother and all Thy saints, and unto us grant Thy great mercy.

² In the 1920s and 30s, in the Far East, many ancient icons renewed themselves. These miraculous signs strengthened the Russian Orthodox exiles in the trials which had befallen them. Metropolitan Methodius of Harbin and Manchuria wrote about these miracles in his famous article on the subject.

At the Praises, 4 stichera, Tone 1.

In the time of cruel persecution, thou wast shown to be a true servant of Christ, / establishing the words of the Gospel, / edifying and consoling soldiers, / and reverently offering to the Lord the bloodless sacrifice. / Therefore we cry to thee: / O holy Jonah, / entreat him to deliver us from enemies visible and invisible, // and gain salvation for our souls.

Silent are the mountains and deserts, / through which thou didst pass with many difficulties on thy journey to the land of China / with the wonderworking Tabýn icon of the Mother of God, / yet do we glorify thee as a bulwark of our faith / and expounder of the Scriptures, / praise of hierarchs and adornment of monastics, / lover of orphans and advocate of compassion for the poor, / powerful confessor // and fervent intercessor for our souls.

Thy departure, O father Jonah, / was shown to be a departure unto life, / for appearing to an ailing youth in a dream, / thou didst testify to the life that endureth, / saying to him, take my legs, and give thine to me, / and didst amaze all with thy healing of the boy. / Therefore we cry to thee / pray for the healing of our souls.

The air resounded with unconsolated weeping, / when thousands of lovers of Christ stood before thy grave, / accompanying thee on thy journey as thou didst enter heaven; / but having not abandoned thine orphaned children, / through thy prayers, miracles, and teachings, // thou dost comfort and strengthen their souls unto the ages.

Glory, tone 6:

O good and faithful servant, / good laborer in the vineyard of Christ, / wondrous were thine archpastoral struggles in the land of China. / Thou didst increase the talent entrusted to thee, / and wast vouchsafed a truly Christian end, / and thus wast taken up by the angels to the heavenly mansions. / And now, having entered into the joy of thy Lord, / entreat Him, O glorious Jonah, // that our souls be saved.

Both now, Theotokion, in the same tone: «O Theotokos thou art the true vine»

O Theotokos, thou art the true vine that hast blossomed forth for us the Fruit of life. Thee do we supplicate: Intercede, O Lady, together with the holy apostles, that our souls find mercy.

Great Doxology. Litanies and dismissal. At the Liturgy: Verses at the Beatitudes from Odes 3 and 6 of the canon. Prokimen, Tone 7: The righteous man shall be glad in the Lord, and shall hope in Him. Stichos: Hearken, O God, unto my prayer, when I make supplication unto Thee. Epistle: Hebrews, §335. Alleluia, tone 4: Thy priests shall be closed with righteousness, and Thy righteous shall rejoice. Gospel: Luke, §24. Communion hymn: In everlasting remembrance shall the righteous be, he shall not be afraid of evil tidings.

Prayer to our Father Among the Saints, Jonah, Bishop of Hankou, Wonderworker

O most blessed Jonah, most wondrous struggler and constant intercessor for us to God! Being honored with the rank of the episcopacy, thou didst show wondrous love for Christ, and by His grace wast strengthened for labors and struggles. Thou didst serve thy flock and children, wherefore, being still on the earth, thou had great boldness before the Trinity. Thus, when thou didst receive from the physician news of the unexpected end awaiting thee, thou didst approach the Lord with faith and humble prayer, accepting the will of God, but also sorrowing over thy flock, and yet more for the children, thou didst beg the Lord not to leave them as orphans; and now, running to thy fervent intercession, we earnestly pray to thee: look upon us sinners with the eye of thy compassionate love, imploring thy help: support the faithful in zeal, and strengthen those struggling with the passions, and raise up the slothful quickly unto amendment: and help all of us, as thou didst command, to fulfill above all Christ's commandment, to love one another, and

entreat for us the visitation of the grace of the Holy Spirit. That preserving all thy teachings, we also may be found worthy to inherit the Kingdom of Christ, and together with thee to glorify the Father and the Son and the Holy Spirit unto the ages of ages. Amen.